
N° 50 – Semaine du 07.12 au 13.12.20



A nos sponsors et nos lecteurs nous souhaitons de très bonnes fêtes de Hanoucca et espérons que la lumière chassera les ténèbres de cette période difficile.

Interview avec le professeur Gabriel Izbicki:

« Je ne suis pas sûr de me faire vacciner tout de suite »

Le professeur Gabriel Izbicki, d'origine suisse, dirige le service de pneumologie du Centre Médical Shaare Zedek à Jérusalem. Il travaille depuis des mois sur une étude consacrée aux effets à long terme de la Covid-19. Nous avons parlé avec lui du virus et du vaccin si impatiemment espéré et attendu...

Interview menée par Zo Flamenbaum et Katharina Höftmann-Ciobotaru

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

ELL : Vous traitez des personnes atteintes du coronavirus à Jérusalem depuis le début de la pandémie. En quoi ce virus est-il particulièrement dangereux ?

Professeur Izbicki : Il y a plusieurs raisons à cela. Premièrement, nous n'en savons encore et toujours pas beaucoup sur ce virus. Certes, nos connaissances sont meilleures qu'au début de la pandémie, mais toujours pas suffisantes. Deuxièmement, la contagiosité du virus est extrêmement élevée. Troisièmement, nous ne disposons toujours pas d'une méthode de traitement spécifique et pas davantage d'un vaccin. En outre, de nombreuses personnes, notamment parmi les jeunes, pensent qu'en cas de contamination elles ne seront pas gravement atteintes, ce qui est totalement faux.

ELL : Le vaccin contre la Covid-19 est attendu très impatiemment. Nous permettra-t-il de retrouver notre vie d'avant ?

Professeur Izbicki : Avant de répondre à cette question, je dois préciser plusieurs points. Nous avons actuellement trois, quatre candidats majeurs en lice. D'un côté, les vaccins des sociétés Pfizer et Moderna, de l'autre ceux des sociétés AstraZeneca et Johnson & Johnson. La technologie de l'ARN messager des vaccins développés par Pfizer et Moderna est nouvelle et n'a encore jamais fait ses preuves. De plus, les vaccins basés sur cette technologie nécessitent des conditions très spécifiques telles que stockage à -70°C, d'où des impératifs particulièrement sévères en termes de production, de stockage et de logistique.

Les sociétés AstraZeneca et Johnson & Johnson travaillent sur un vaccin à protéines virales bénignes et comportant une ou plusieurs molécules de l'agent infectieux. Cette méthode est connue pour son efficacité. Néanmoins, j'estime qu'un optimisme prudent est de mise car de très nombreuses questions sont encore sans réponse. Tous ces vaccins ont seulement été testés sur des petits groupes de personnes. Chez Pfizer environ 44 000 volontaires, chez Moderna environ 30 000, la moitié d'entre eux ayant reçu le vaccin et l'autre moitié un placebo. Ces chiffres sont très nettement inférieurs à la normale. De plus, nous ne savons pas grand-chose sur l'efficacité du vaccin : combien de temps protège-t-il contre la maladie ? Quelques semaines, quelques mois, quelques années ? Et de quelle charge virale nous protège-t-il ? Faible ? Forte ? Comment agit-il sur les sujets ayant déjà eu le virus ? Nul ne le sait. Diminue-t-il la contagiosité ? Nul ne le sait. Quels sont ses effets indésirables sur le long terme ? Nul ne le sait. Normalement, il faut près de dix ans pour mettre un vaccin au point. Dans le cas présent, la durée de développement a été près de dix fois plus rapide.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

ELL : Nombreux sont ceux qui déclarent haut et fort qu'ils ne se feront pas vacciner. Que conseillez-vous à vos patients ?

Professeur Izbicki : La position des autorités est claire : tout le monde doit se faire vacciner. Maintenant si vous me demandez à titre privé, je dois vous répondre que je ne suis pas sûr que je me fasse vacciner tout de suite. J'aimerais voir d'abord davantage d'études sur des volontaires et attendre encore quelques mois.

ELL : Qu'en est-il des sujets à risque ?

Professeur Izbicki : En cas de doute, ils sont aussi des sujets à risque en ce qui concerne les effets secondaires. En fait, il faut peser le pour et le contre : ceux qui peuvent mener une vie à peu près acceptable en observant les contraintes actuelles de distanciation physique et qui n'ont pas besoin de voyager régulièrement ne devraient pas se précipiter sur le vaccin.

ELL : La vie ne va donc pas redevenir normale avant longtemps ?

Professeur Izbicki : Je pense qu'il faudra continuer à observer les règles de distanciation physique, de port du masque, etc. pendant encore une année. Même si nous disposons d'un vaccin efficace, il faudra du temps avant que toute la population soit vaccinée. En portant correctement notre masque, en respectant la distanciation physique et en nous lavant très régulièrement les mains, nous nous protégeons à 95 pour cent des infections. A noter toutefois que les règles doivent être logiques et cohérentes. Quand les gens voient à la télévision des politiciens qui ne portent pas de masque ou qui, à leur retour de l'étranger, n'observent pas la quarantaine imposée aux autres citoyens, ou quand des super- ou mégamarchés sont autorisés à ouvrir mais pas des petits magasins, les gens arrêtent de respecter les règles.

ELL : En tant que médecin, comment avez-vous vécu jusqu'à présent la pandémie ?

Professeur Izbicki : Pour les pneumologues, cette pandémie est particulièrement stressante et éprouvante. Nos patients toussent, sont fiévreux – ils sont tous potentiellement dangereux. Dans mon rapport avec mes patients je porte des

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

masques N-95 et observe, dans la mesure du possible, une distance de deux mètres. Au début, notre équipement était insuffisant et nous avons reçu l'aide d'ONG, par exemple d'*Adopt-a-Doc*. Mais au début de la pandémie, la situation était complètement différente : l'hôpital tout entier s'était focalisé sur les malades du coronavirus et toutes les autres stations avaient été pratiquement fermées. Entre temps, nous avons compris que ce virus va nous accompagner pendant encore un long moment et qu'il faut trouver une manière de le gérer. L'hôpital fonctionne de nouveau normalement et prend en plus en charge les malades du coronavirus.

ELL : Professeur Izbicki, merci beaucoup pour cette interview.



Le professeur Gabriel Izbicki traite des malades atteints par le coronavirus depuis le début de la pandémie (photo : privée)

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Plusieurs centaines de Juifs éthiopiens sont arrivés en Israël

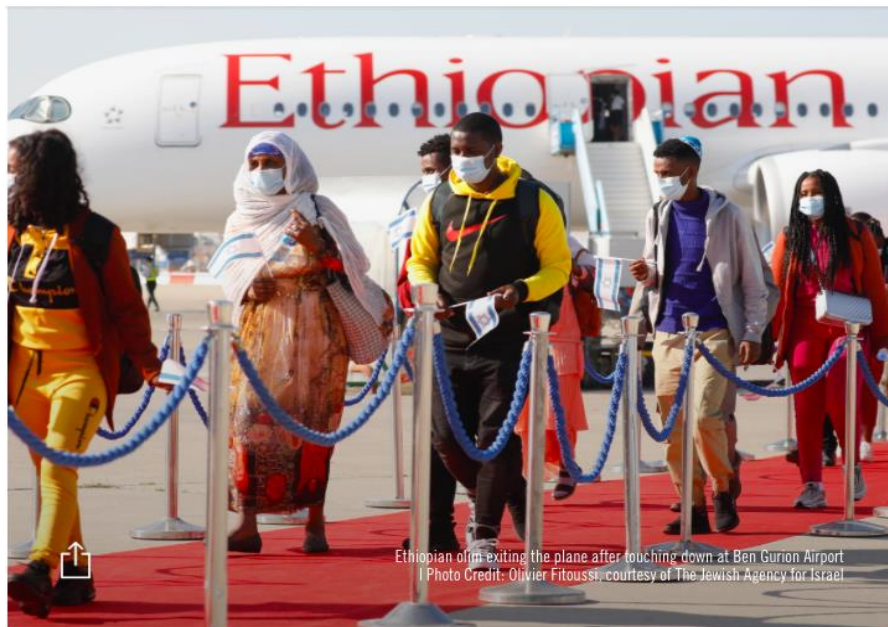
Brandissant des fanions bleu blanc frappés de l'étoile de David, plus de 300 membres de la communauté juive éthiopienne ont atterri la semaine dernière à l'aéroport Ben Gourion. Dans l'avion spécialement affrété pour eux se trouvait également la ministre de l'Immigration, Pnina Tamano-Shata, elle-même née en Ethiopie. Une fois arrivés dans leur nouvelle patrie, ils vont d'abord observer la quarantaine obligatoire puis être installés dans un centre situé dans le nord du pays où ils apprendront l'hébreu.

A leur arrivée, ils ont été salués entre autres par le Premier ministre, Benjamin Netanyahu et par Benny Gantz. L'opération « Tzur » va rapatrier au total 2000 membres de la communauté juive d'Ethiopie en Israël d'ici la fin janvier.

Certains des arrivants ont attendu parfois plus de 15 ans l'autorisation d'émigrer en Israël, ce qui a suscité de sévères critiques car non seulement les Juifs d'Europe ou des Etats-Unis ont pu émigrer beaucoup plus facilement, mais en outre la région de Tigré est en proie à une guerre civile depuis plusieurs mois qui fait également peser une menace sur un grand nombre des 7000 à 12000 Juifs vivant en Ethiopie. « Vous ne pouvez vous imaginer à quel point la situation est dangereuse en Ethiopie » a déclaré la ministre Pnina Tamano-Shata. « Nous n'avons pas le droit d'oublier les Juifs éthiopiens ».

La guerre civile a déjà fait une victime juive : Girmez Geta, âgée de 36 ans, qui attendait depuis 24 ans l'autorisation de monter en Israël.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Arrivée en Israël de Juifs éthiopiens (photo : Olivier Fitoussi, The Jewish Agency of Israel)

Autres informations :

Les Juifs éthiopiens autorisés à monter en Israël (en anglais), PM Jewish Agency
<https://www.jewishagency.org/316-ethiopians-land-in-israel/>

La Bourse de Tel-Aviv lance l'*indice vert*

Dimanche dernier, la Bourse de Tel-Aviv a lancé son premier indice consacré exclusivement à des entreprises qui n'ont rien à voir avec les énergies fossiles. L'exclusion de sociétés pétrolières et gazières contribuant au réchauffement global suit le lancement par la Bourse, le mois dernier, d'un indice *Cleantech* (technologies propres) qui doit permettre aux investisseurs d'identifier facilement les sociétés vertueuses sur le plan écologique. L'indice sans énergies fossiles porte sur 112 des plus grandes entreprises de différents secteurs qui sont également cotées dans l'indice général. Pour les 16 sociétés exclues de l'indice boursier vert, il existe un indice pétrolier et gazier.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

L'idée de cette démarche émane du nouveau forum *The Clean Money* qui s'occupe de l'aspect financier de la crise climatique. Le but est d'encourager les investisseurs institutionnels comme les banques et les fonds d'investissements et de pensions à investir l'argent public dans des sociétés qui ne sont pas nocives pour le climat et nuisibles à la qualité de vie. Et, étant donné que certains de ces investisseurs achètent en masse dans les indices généraux, un indice vert est indispensable a expliqué Roy Mimran du forum israélien pour les caisses de retraites qui sont également membres du forum *The Clean Money*.



Les énergies fossiles sont nocives pour le climat et pour la santé (photo : Pixabay)

Autres informations :

La Bourse de Tel-Aviv lance un indice vert (en anglais), Times of Israel

<https://www.timesofisrael.com/israels-first-fossil-fuel-free-stock-index-aims-to-put-investors-in-the-green/>

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : hoeftmann.k@gmail.com

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :
IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires :

IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque:
Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

